

La censura de la literatura infanto-juvenil como mecanismo de normalización y control de subjetividades.

Guzmán, María Celeste, Quiroga, Elena,
Scherman; Patricia y Zuñiga, Silvio.

Cita:

Guzmán, María Celeste, Quiroga, Elena, Scherman; Patricia y Zuñiga, Silvio (2022). *La censura de la literatura infanto-juvenil como mecanismo de normalización y control de subjetividades*. XIV Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/maria.celeste.guzman/16>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/pS1W/EEK>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

LA CENSURA DE LA LITERATURA INFANTO-JUVENIL COMO MECANISMO DE NORMALIZACIÓN Y CONTROL DE LAS SUBJETIVIDADES

NOMBRE DE LOS AUTORES: GUZMÁN, María CELESTE; QUIROGA, Elena; SCHERMAN, Patricia; ZUÑIGA, Silvio Fabio.

MAIL: psi.mcelesteguzman@gmail.com

INSTITUCIÓN: Facultad de Psicología, SeCyT, Universidad Nacional de Córdoba.

Área Temática: Historia de la Psicología

Resumen:

La censura impuesta por la última dictadura militar argentina (1976-1983) abarcó diferentes expresiones de la vida ciudadana, particularmente las expresiones culturales, percibidas como elementos de amenaza para los planes del gobierno. En este trabajo nos enfocamos en el control ejercido sobre la literatura infanto/juvenil. A partir de reconocer la magnitud y la importancia de la misma buscamos comprender sus razones, así como la implicancia en la construcción de las nociones de infancia y familia. Se analizaron las temáticas desarrolladas en los libros censurados y el estilo literario de los años '70. Del análisis efectuado se observó la promoción de ideas opuestas con las propuestas desde el Estado, constituyéndose en razones suficientes para la censura, ya que eran elementos que podían "contaminar" a los niños. La revisión de estos elementos censurados permitió conformar un tópico de interés para la historia de la psicología y reflexionar sobre el papel del gobierno de facto en la construcción de la subjetividad infantil. Aparecen posiciones disímiles acerca del mundo, la sociedad, la familia y los valores sociales, constituidos en ejes de censura que replican una única concepción de mundo impregnados de valores morales y de una ideología incuestionable reproduciendo un mecanismo normalizador.

Palabras Claves: Literatura infanto/juvenil- Censura- Dictadura Militar- Psicología.

CHILDREN'S LITERATURE CENSORSHIP AS A MECHANISM FOR NORMALIZATION AND CONTROL OF SUBJECTIVITIES

Abstract:

The censorship imposed by the last Argentinian military dictatorship (1976-1983) included different expressions of citizen life, particularly cultural expressions, perceived as threatening elements for the government's plans. In this paper we focus on the control exercised over children's literature. By recognizing its magnitude and importance, we attempt to understand its reasons, as well as its implication in the construction of the notions of childhood and family. We analyzed the themes developed in the censored books and the literary style of the 70s. From the analysis carried out, we observed the promotion of ideas opposed to the State's proposals, becoming sufficient reasons for censorship, since they were elements that could "contaminate" children. The review of these censored elements shape a topic of interest for the history of psychology and to consider the role of the dictatorship in the construction of children's subjectivity. Dissimilar positions on the world, society, family and social values emerged as censorship axes that replicated a single conception of the world impregnated with moral values and an unquestionable ideology that reproduced a normalizing mechanism.

Keywords: Children and juvenile literature - Censorship - Dictatorship - Psychology

A partir de trabajos previos en los que se analizó la censura como mecanismo de control social y cultural en la última dictadura militar que gobernó la Argentina (1976-1983) y se avanzó en la construcción de un Corpus de libros prohibidos y censurados, en el marco del proyecto de investigación "Autores censurados en la última dictadura militar. Efectos en la carrera de Psicología en Córdoba" (Nasif et al., 2020; Zuñiga et al., 2021), llamó nuestra atención la censura sobre la literatura infantil, una de las temáticas más censuradas durante la última dictadura militar (Quiroga et al., 2021). El fuerte acento puesto por el gobierno militar sobre la literatura infantil, la firme vigilancia de los textos que pondrían en peligro valores sagrados para la moral occidental y cristiana como la familia, la religión o la patria, lo constituye en un espacio privilegiado para el estudio historiográfico de la psicología. En esta presentación

analizaremos el control cultural impuesto sobre la literatura infantil, para intentar comprender los motivos de la censura a estas publicaciones y el impacto en las nociones de infancia, adolescencia, familia.

Durante la última dictadura militar en Argentina, autodenominada *Proceso de Reorganización Nacional* (1976-1983), la política cultural se centró en la vigilancia y prohibición de producciones culturales no alineadas con las intenciones político-ideológicas de quienes dirigían el país en ese momento. El control de nociones, ideas, saberes, textos, propuestas estéticas, películas, obras de teatro se articulaba con la práctica sistemática de aniquilamiento de los opositores políticos. El objetivo de ambas acciones fue la depuración ideológica, el control cultural y educativo. Estas prácticas tenían como finalidad la desaparición de la crítica y evitar los cuestionamientos a la legitimidad del proyecto conservador; centrado en los valores occidentales y cristianos que pretendía imponerse en todas las direcciones de la vida cotidiana (Guglielmucci et al, 2008).

Una de las estrategias que utilizó la censura en la Argentina para preservar valores sostenidos desde determinados grupos económicos, religiosos o políticos, fue un gigantesco operativo denominado *Operación Claridad*; se pusieron en marcha procedimientos para la identificación, espionaje e información sobre personalidades del ámbito cultural y educativo (Guevara y Molfino, 2005). Otro mecanismo estratégico del poder dictatorial fue la promoción de la autocensura. Esta práctica inhibitoria se incentivó a través de allanamientos a librerías, editoriales y ámbitos educativos donde se recomendaba no hacer circular determinados materiales. La autocensura también se extendió a toda persona que tuviera en su casa una biblioteca que pudiera ser catalogada como “sospechosa” o “peligrosa” (Guglielmucci et al, 2008).

La dictadura se planteó entre otros objetivos, un efecto en el futuro que se extendiera sobre varias generaciones. De allí que la niñez se instituyó como objeto de las prácticas de control. En esta tarea, el control del nivel educativo primario era muy importante en la prevención de la subversión, ya que sería en ese nivel en el que supuestamente se *inoculaban* ideas marxistas a los niños que luego serían profundizadas en el nivel secundario. La importancia que se puso en este segmento de la literatura infantil, considerada un medio de *infiltración* de la subversión, queda en evidencia en los decretos oficiales de censura (Ciancaglini et al., 1996; Guglielmucci et al, 2008).

La niñez, como menciona Sandra Carli (2010) se constituye así en un “analizador privilegiado de la historia reciente y del tiempo presente que permite indagar los cambios materiales y simbólicos producidos en la sociedad argentina, pero a la vez es también un objeto de estudio de singular importancia en tanto la construcción de la niñez como sujeto histórico ha adquirido notoria visibilidad” (p.352). La infancia se constituye en “un territorio de disputas y apuestas de diversos poderes” (Arpes y Ricaud, p.45), donde la potestad de la familia sobre el niño atraviesa el ámbito privado y se instala en el espacio social y político. Se desplaza así la noción de infancia como una etapa evolutiva de la vida, para convertirse en un territorio social de disputa, donde se resuelven intereses colectivos. Para el gobierno de la dictadura se trataría de volver a sujetar ese territorio para que no quede liberado (Pac y Cejas, 2020).

Infancias y Literatura infanto-juvenil en los 70.

Estudiar lo sucedido alrededor de la literatura infantil implica analizar la represión cultural que se introdujo y reprodujo en el ámbito educativo y en la vida cotidiana, tópico de gran interés para la disciplina psicológica.

Los años '70 marcaron un período de lucha y resistencia que se reflejaba también en las creaciones culturales. Comenzaron a producirse modificaciones en los libros de lectura infantil y juvenil; los héroes tradicionales, la distribución inamovible de roles femeninos y masculinos, adultos e infantiles, en el marco de la familia cedía paso a una producción literaria que se desplazó desde una “literatura de escuela”, con un uso del lenguaje poco significativo desde el punto de vista literario, hacia una literatura infantil lúdica (Invernizzi y Gociol, 2002; Pac y Cejas, 2020). Aparecía una literatura de autor, con escritores que se posicionaron en el campo infantil incorporando lo deliberadamente literario (Díaz Rönner, 2000) y promovieron un desplazamiento de sentido de “lo infantil” que da lugar a “la disminución de la mirada protectora para dirigirse al lector niño, a la superposición de modos de abordar la ficción y la complejidad de la estructura social y cultural que atraviesa el cambio de paradigma del modelo familiar” (García, 2015, p. 80-81). Junto a otras perspectivas de la época, se concibe al niño como un sujeto social, pensante, protagonista, sensible, crítico (Scherman et al., 2018). Desde la literatura se privilegia la variedad temática, los nuevos recursos ficcionales y literarios, apelando a la imaginación y a la libertad de los lectores (García, 2015; Pac y Cejas, 2020). El mundo de ficción que esta nueva

literatura propone, aproxima problemáticas sociales, reflexiona sobre nociones como libertad, esperanza, igualdad, patria, justicia, identidad, diferencias, ciudadanía o civilidad, alimenta preocupaciones, pasiones, deseos. En suma, contribuye a interrogar las subjetividades desde temprana edad. De allí que los censores utilizaron una mirada analítica, en la que muchas obras fueron exploradas con detenimiento (Bossié et al, 2015; García, 2015).

Libros prohibidos.

El control y la censura de la materialidad de los libros implicó una forma de coerción que, a través de acciones concretas, afectaron a las personas y al cuerpo social en su materialidad y en su aspecto simbólico (Arpes y Ricaud, 2008; Pac y Cejas, 2020).

El gesto de censura responde a un gesto más fundacional, vinculado a la destrucción de las relaciones y de la pluralidad, propia del totalitarismo (Pac y Cejas, 2020).

El análisis de la categoría Literatura infanto-juvenil surgió como emergente de un análisis previo, siendo una de las tres temáticas más censuradas durante la última dictadura militar, junto a Sexualidad con un total de 132 títulos censurados y Educación con 60 títulos (Quiroga et al., 2021). Del total de los 838 textos recopilados por el equipo hasta el momento, la categoría literatura infanto/juvenil es la segunda más censurada, con un total de 101 títulos y está conformada por textos narrativos - cuentos, fábulas, novelas- dirigidas al público infantil y juvenil. Los datos mostraron diversas temáticas consideradas como transgresoras por el gobierno militar. Las mismas habían llegado a ocupar un lugar central en la vida cotidiana de los hogares de la época, introduciéndose como un ingrediente fundamental en la construcción de la subjetividad de la época. Tengamos en cuenta que el estudio de la subjetividad humana es un asunto fundamental para el historiador de la psicología, ya que ésta se encuentra fuertemente implicada en el proceso histórico, es considerada a la vez un agente de producción y como un producto de época (Danziger, 1993).

Los autores con más títulos prohibidos son argentinos: Álvaro Yunque (Aristides Gandolfi Herrero) 30 títulos, Elsa Bornemann 14 títulos, Laura Devetach 12 títulos, José Murillo 10 títulos, Beatriz Doumerc 4 títulos, María Elena Walsh 3 títulos y tanto Graciela Montes como Margarita Belgrano 2 títulos. Es importante también considerar que, en el caso de los 3 primeros autores mencionados, la cantidad de relatos prohibidos asciende, puesto que la obra publicada reúne una serie de cuentos.

Al realizar la lectura de títulos que fueron prohibidos durante la última dictadura militar, se observa que son exponentes de la literatura de autor mencionada anteriormente. Las historias allí relatadas tienen la capacidad para crear mundos, inventar sentidos y formas de existir en el mundo. No proponen cualquier mundo, los que sugieren tienen características y valores identificables; giran en torno a: la familia, el amor, la educación sexual infantil, el respeto, la autonomía, la amistad, los sueños, la naturaleza, la religión, el trabajo, la desocupación, las protestas sociales, la huelga, los sindicatos, la autoridad, la propiedad colectiva, la propiedad privada, la pobreza, el pueblo, la injusticia social, la comunidad, la imaginación, la curiosidad, la soledad, la libertad, la ambición, el compañerismo, la solidaridad, el analfabetismo, entre otros (García, 2015; Pac y Cejas, 2020; Guglielmucci et al, 2008; Oliva, 2002; Arpes y Ricaud, 2008)

Las historias problematizan nociones de la vida cotidiana. Si bien exponen un mensaje mostrando alguna enseñanza que adquirieron los personajes, o alguna lección que dieron a otros, en general se presentan finales abiertos o se resuelven de maneras alternativas, distintas a las tradicionales, al terminar con un regreso a la vida cotidiana de los personajes o con el triunfo de los personajes rebeldes (Pac y Cejas, 2020).

A modo de ejemplo, presentamos una síntesis de cuatro de ellos: *“Un elefante ocupa mucho espacio”*, de Elsa Bornemann, *“La torre de cubos”* y *“La planta de Bartolo”*, ambos de Laura Devetach, y *“Los zapatos voladores”*, de Margarita Belgrano.

En el cuento *“Un elefante ocupa mucho espacio”* se introducen temáticas como la huelga, la explotación, las protestas sociales, el trabajo, el compañerismo. Víctor, el elefante, cansado del domador, impulsa una lucha por los derechos y la libertad. Se propone así una reflexión sobre la injusticia y los derechos civiles, lo que sucede cuando estos son vulnerados, y la importancia del respeto a los derechos humanos. Publicado en Buenos Aires por Ediciones Librerías Fausto en 1975, fue prohibido mediante el decreto 3155 de 1977 argumentando que del relato *surge una posición que agravia a la moral, a la familia, al ser humano y a la sociedad que éste compone* (Decreto 3155/1977, Poder Ejecutivo Nacional, citado en Pac y Cejas, 2020).

En *“Los zapatos voladores”*, al cartero no le alcanzaba el sueldo para comprarse una bicicleta, un triciclo o un burro y lanzaba los zapatos por la ventana enojado por la injusticia de tener que caminar tanto para trabajar. La gente junta dinero para el cartero descreyendo de las promesas del gobernador. En el caso de *“La planta de*

Bartolo”, la historia cuenta que un niño, Bartolo, plantó un cuaderno en un macetón en el que creció una planta que daba muchos cuadernos, estos eran regalados a los chicos para que pudieran hacer la tarea tranquilos. Quien no estaba contento con la situación era el vendedor de cuadernos, pero los chicos del pueblo resuelven la situación cantando alrededor suyo, mientras los animales lo abochornan, en una suerte de destitución de la fuerza o el dinero como reguladora de las relaciones sociales. En estos cuentos aparecen comunidades plurales, que cuestionan creativamente la autoridad, sin violencia, mediante un esfuerzo conjunto.

La planta de Bartolo, editado por primera vez en 1973 por Librerías Huemul, fue censurado por la Resolución N°480 de 1979 en Santa Fe y luego la prohibición se extendió a Mendoza, Córdoba y Buenos Aires (Pescevi, 2014; Invernizzi y Gociol, 2015). En el cuento “*La torre de cubos*”, aparece como el relato de una ensoñación del personaje principal, Irene, que mientras juega armando una torre de cubos de colores, ingresa a mundo paralelo, el de los “caperuzos”, “que defendían al que lo necesitaba”. En ese mundo se encuentra con algo que llamaba su atención: eran felices. Todo lo hacían juntos, muy alegres, bailando, en familia. Irene cuestiona la situación de su familia donde la mamá se encuentra en la cocina y el papá, siempre serio, estaba muy poco en su casa sin un momento para estar contentos como los caperuzos. Se cuestiona la vida del adulto, el formato de familia vigente, aparece la posibilidad de otros mundos, se reflexiona sobre la realidad y la fantasía.

Entre los motivos de la censura de la Resolución N 480 (1979) se detalla, por un lado, que de la obra “*se desprenden graves falencias tales como simbología confusa, cuestionamientos ideológicos-sociales, objetivos no adecuados al hecho estético, ilimitada fantasía, carencia de estímulos espirituales y trascendentes*”, y por otro lado, que algunos de los cuentos terminan criticando “*a la organización del trabajo, la propiedad privada y al principio de autoridad enfrentando grupos sociales, raciales o económicos con base completamente materialista*”, y “*cuestionando la vida familiar, distorsas y giros de mal gusto, la cual en vez de ayudar a construir, lleva a la destrucción de los valores tradicionales de nuestra cultura*” (Invernizzi y Gociol, 2015; Pac y Cejas, 2020; García, 2015).

Discusión:

El desarrollo de este trabajo nace como producto de la importancia que adquiere la categoría literatura infanto/juvenil que se desprende del Corpus construido con libros

prohibidos y censurados del país. Se puede apreciar la centralidad que tomó para el gobierno militar el censurar textos que pudieran “contaminar” la mente de los menores de edad, razón por la cual se pusieron en marcha estrictos controles sobre los títulos, instituciones, editoriales y librerías. La censura de este género literario y de los textos que pudieran ser implementados en los ámbitos educativos, estuvieron en consonancia con buscar instaurar un orden apoyado en valores, conceptualizaciones e intereses considerados los apropiados para la sociedad y la patria. Sin embargo, la indagación sobre las temáticas de la literatura infanto/juvenil permite centrar la mirada sobre conceptos y prácticas psicológicas que se ponen en contacto con la historia de la psicología.

Queda claro que hay dos posiciones enfrentadas en torno a cómo debe constituir la subjetividad desde sus primeros años llevando a la reflexión sobre la concepción de niño que cada postura representaba y por lo tanto a las distintas maneras de abordajes desde el ámbito psicológico. Se presume que era un desafío adherir una concepción distinta a lo planteado desde las directivas militares que implicaba una transgresión y también un riesgo, pudiendo esto funcionar como limitante en la práctica profesional del psicólogo. Frente a los ejes de censura interpuestos y la propuesta de una única concepción de mundo, sociedad, familia ideal, infancia, adolescencia, impregnados de valores morales y de una ideología incuestionable sobre el modelo de país; nos encontramos con un sujeto que no tiene posibilidades de pensar por sí mismo, cuestionar o reflexionar, solo acatar el modelo normalizador establecido. De lo contrario suponía incurrir en ideas subversivas que atentaban contra sí mismo, la sociedad, la religión y la patria.

La literatura con sus ficciones permite múltiples formas de representar el mundo y llevar a dejar de lado el orden natural impuesto desde un lugar paternalista, no permitiendo el surgimiento de otros tipos de valores. El modelo tradicional de crianza y familia se establece como el único posible. En este sentido, la transgresión y la invasión de la ideología impuesta del Estado entra en colisión con la función de la familia, convirtiéndose en una verdadera intromisión en el ámbito privado e íntimo. La decisión de retomar la censura en la literatura infantil parte de la importancia de la infancia en la constitución del sujeto y la influencia que tienen las circunstancias y contingencias sociales, políticas y económicas. Hacer este recorrido es al mismo tiempo conocer los desafíos y la historia de la disciplina psicológica desde su intervención tanto clínica, conceptual y profesional.

Referencias:

- Arpes, M., & Ricaud, N. (2008). *Literatura infantil argentina. Infancia, política y mercado en la constitución de un género masivo*. Stella, La Crujía.
- Belgrano, M. (1977). *Los zapatos voladores*. Colección de Cuentos del Chiribitil. Editorial CEAL.
- Bornemann, E. (1975). *Un elefante ocupa mucho espacio*. Ilustraciones de Barnes, Ajax. Ediciones Librerías Fausto.
- Bossí, F.; Pesclevi, G.; Salvador, C. (2015, de 29 al 30 de octubre). Libros que muerden: una colección que resplandece. *IV Jornadas de Intercambio y Reflexión acerca de la Investigación en Bibliotecología*, La Plata, Argentina.
- Carli S. (2010). Notas para pensar la Infancia en la Argentina (1986 – 2001): Figuras de la Historia Reciente. *Educação em Revista*. Belo Horizonte.26 (1), 351-382.
- Ciancaglini, S.; Cardoso, O. R. y Seoane, M. (1996, 24 de marzo). Los archivos de la represión cultural. *Diario Clarín*, Buenos Aires.
- Danziger, K. (1993). Tres desafíos para la historia de la psicología. [Conferencia]. División 26 de la APA. Toronto
- Devetach, L. (1966). La planta de Bartolo. en Devetach, L. (1975). *La torre de cubos*. Ilustraciones: Viano, Víctor. Editorial Colihue.
- Devetach, L. (1975). *La torre de cubos*. Ilustraciones: Viano, Víctor. Buenos Aires. Argentina. Editorial Colihue.
- Díaz Rönner, M. A. (2000). Literatura infantil: de 'menor' a 'mayor', en Jitrik, N. (2000) *Historia crítica de la literatura argentina. La narración gana la partida*, Directora del volumen Elsa Ducaroff, Buenos Aires, Emecé
- García, L. R. (2015). *Entre la memoria y la literatura: dos textos emblemáticos de la literatura infantil argentina prohibidos durante la última dictadura*. AILIJ (Anuario de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil)13, p. 73-92. ISSN 1578-6072
- Guevara, A.A.; Molfino, M.R. (2005 del 3 al 25 de noviembre). La censura y la destrucción de libros en el último gobierno de facto (1976-1983). *IV Jornadas de Sociología de la UNLP*, La Plata. La Argentina de la crisis: Desigualdad social, movimientos sociales, política e instituciones.
- Guglielmucci, A.; Korzin, A. y Verina, A. (2008). El retorno de lo prohibido: documentos y prácticas cotidianas en torno a la censura bibliográfica durante la última dictadura militar argentina. *IX Congreso Argentino de Antropología Social*.

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales - Universidad Nacional de Misiones, Posadas.

- Invernizzi H. y Gociol J. (2002). *Un golpe a los libros. Represión a la cultura durante la última dictadura militar*. Buenos Aires: Eudeba.
- Machado, A y Montes, G. (2003) *Literatura infantil: creación, censura y resistencia*. Ed. Sudamericana.
- Nasif, D., Sarnovich, R., Tangenti, F, Quiroga, E. y Zúñiga, S. (2020). La Quema de Libros en Córdoba, como Práctica Biblioclástica. *Actas XXI Encuentro Argentino de Historia de la Psiquiatría, la Psicología y el Psicoanálisis*, Argentina: Universidad Nacional de Tucumán.
- Oliva, J (2002). *La censura en la literatura infantil y juvenil durante la última dictadura. Edición especial Educación y Memoria*. Comisión Provincial por la Memoria. Área de Investigación y Enseñanza. La Plata. Bs. As. ISSN 1852-4060.
- Pac, A. y Cejas, A. (2020). La literatura infantil argentina, de los años '60 y '70 al presente: resistencia y continuidad literaria. *Informes Científicos Técnicos - UNPA*, 12(1), 199-222.
- Pesclevi G. (2014). *Libros que muerden: literatura infantil y juvenil censurada durante la última dictadura cívico-militar*. Buenos Aires: Biblioteca Nacional.
- Quiroga, E; Guzmán, M.C.; Zúñiga, S. (2021). Infancias y juventudes censuradas: el control sobre la literatura infanto-juvenil en los '70. *XXII Encuentro Argentino de Historia de la Psiquiatría, la Psicología y el Psicoanálisis*. Organización: Facultad de Psicología. La Plata. Volumen 22 - ISSN 1851-4812.
- Scherman, P., Vissani, L., y Fantini, N. (2018). Lecturas de Piaget en América Latina: Emilia Ferreiro, la lectoescritura y el fracaso escolar. *Estudios e Pesquisas em Psicologia*, 18, 1279-1298.
- Zúñiga, S; Quiroga, E, y Guzmán, M.C. (2021). Textos y contenidos censurados durante la dictadura militar. Su vinculación con el campo Psi". *XIII Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología*. Organización: Facultad de Psicología – UBA. Buenos Aires. Tomo 2 (pp. 88-92) – Historia de la Psicología - ISSN 2618-2238.